

# Annuaire du Collège de France

122<sup>e</sup> année

2021  
2022

Résumé des cours et travaux



COLLÈGE  
DE FRANCE  
— 1530 —

## CULTURE ÉCRITE DE L'ANTIQUITÉ TARDIVE ET PAPYROLOGIE BYZANTINE

**Jean-Luc Fournet**

Professeur au Collège de France

---

La série de cinq conférences publiques données à l'occasion de l'exposition « Le papyrus dans tous ses États, de Cléopâtre à Clovis » est disponible en audio sur le site internet du Collège de France (<https://www.college-de-france.fr/fr/agenda/seminaire/le-papyrus-dans-tous-ses-etats-de-cleopatre-clovis>).

---

### ENSEIGNEMENT

Le cours n'a pas eu lieu.

### RECHERCHE

#### LE PROFESSEUR

J'ai poursuivi mes recherches dans le domaine, encore mal connu, de l'éducation professionnelle à travers l'étude de documents inédits. Après le déchiffrement, au séminaire de l'an dernier, d'un codex de tablettes inédit de la British Library (Add Mss 33369) qui s'est avéré contenir les exercices d'écriture d'un apprenti-notaire, j'ai poursuivi cette année avec celui de deux immenses tablettes du VII<sup>e</sup> siècle, l'une du Musée égyptien du Caire (Journal d'entrée 36058), l'autre de la collection de

Fribourg (p. Freib. inv. 80). Ces deux pièces, de provenances diverses, ont en commun de porter sur une face un texte juridique grec et sur l'autre des psaumes en copte. Issues sans nul doute d'un contexte d'éducation professionnelle, elles posent, mieux qu'aucune autre pièce du corpus qui documente cette dernière, le problème du milieu culturel, linguistique et religieux dans lequel les futurs scribes et notaires étaient formés à la veille de la conquête arabe. Les premiers résultats de cette recherche ont été présentés, en collaboration avec Esther Garel, aux 20<sup>es</sup> journées d'études coptes de l'Association francophone de coptologie (Liège, 31 mars-2 avril 2022). Ils ont pu nourrir la discussion qui s'est faite autour de la *business education* qui constituait le thème de la troisième conférence (« Forming the managerial class ») du cycle du P<sup>r</sup> Roger S. Bagnall, que j'ai invité en mai 2022<sup>1</sup>. L'étude de ces pièces se poursuivra l'an prochain.

Le travail sur les archives de Dioscore d'Aphrodité (vi<sup>e</sup> siècle) a avancé : la base de données est entrée maintenant dans sa phase de renseignement et a pu être présentée par Isabelle Marthot et moi-même au XXX<sup>e</sup> Congrès international de papyrologie (28 juillet 2022). Par ailleurs, une invitation de deux semaines à Heidelberg (dans le cadre du programme SFB 933, « Material Text Cultures ») m'a permis, en travaillant dans la collection de papyrus de cette université, d'y découvrir, entre autres, quelques fragments inédits provenant de ces archives (et se raccordant à des fragments de la British Library) : l'édition de ce document est sous presse. Enfin, j'ai consacré une partie de l'année à l'étude d'un exceptionnel papyrus de Copenhague contenant un *epistalma* ou demande de mutation foncière, datant du vii<sup>e</sup> siècle. Entre autres apports de ce long document, sa remarquable présentation m'a permis d'approfondir ma réflexion sur les formats des documents de l'Antiquité tardive dans le cadre d'une recherche plus large sur la façon dont la paléographie reflète la conception que les Anciens se faisaient de leurs genres documentaires. Ce que j'ai appelé ailleurs la « paléographie signifiante » devient ainsi une clé de compréhension de la psychologie et des comportements culturels des Anciens en matière d'écrit de la vie de tous les jours. Ces résultats ont fait l'objet d'une publication actuellement sous presse (« Beyond the text or the contribution of the “paléographie signifiante” in documentary papyrology: the example of the formats in Late Antiquity »).

Outre ces travaux d'édition, j'ai consacré plusieurs mois à un travail d'ordre méthodologique et disciplinaire. À la suite d'une communication que j'avais faite au précédent congrès de papyrologie (Lecce, 2019), je me suis vu confier par le président de l'Association internationale de papyrologues (AIP) la tâche de produire des recommandations à l'attention des éditeurs de papyrus. Une telle mission ne pouvait se faire qu'en interaction avec des papyrologues aguerris et dotés d'une certaine hauteur de vue sur leur discipline. J'ai donc constitué un groupe de travail de collègues de diverses nationalités que j'ai réuni sept fois par visioconférence. Il en résulta un document, que

---

1. Voir la partie consacrée aux conférenciers invités par le Collège de France, p. 755.

j'ai présenté à l'Assemblée générale de l'AIP en clôture du XXX<sup>e</sup> Congrès international de papyrologie (30 juillet 2022). Ce texte énonce des normes précises pour l'édition des papyrus grecs/latins, démotiques et coptes qui, si elles sont suivies, permettront de produire enfin des éditions homogènes dans leur forme. Il propose également de nouvelles règles pour rendre certains faits, notamment paléographiques, qui ne sont pas pris en compte par le système des diacritiques éditoriaux actuellement en vigueur (le « système de Leyde » remontant à 1931) et pour lesquels un traitement uniforme faciliterait une étude systématique. Ce guide essaie de prendre en compte tous les aspects de l'édition : comment présenter un document et le commenter, comment éditer un texte (avec une partie importante sur les diacritiques éditoriaux), comment établir un appareil critique, comment ordonner les index. Ces *guidelines* ont été mises en ligne sur le site de l'AIP<sup>2</sup>.

Ma chaire et l'équipe qui y est rattachée se sont, enfin, intensément investies dans l'organisation du XXX<sup>e</sup> Congrès international de papyrologie, qui s'est tenu au Collège de France du 25 au 30 juillet 2022 et a accueilli presque 400 papyrologues du monde entier, ainsi que dans l'élaboration de deux expositions montées à l'occasion des Journées européennes du patrimoine : « Le papyrus dans tous ses États, de Cléopâtre à Clovis » (18 septembre-26 octobre 2021), préparée l'année précédente (cf. *Annuaire du Collège de France*, 121<sup>e</sup> année : 2020-2021) et qui a connu un vif succès au point que le catalogue est en cours de traduction dans d'autres langues et qu'une visite virtuelle en a été mise en ligne<sup>3</sup>; et « Champollion 1822, et l'Égypte ancienne retrouva la parole » (19 septembre-25 octobre 2022), exposition élaborée à l'occasion du bicentenaire du déchiffrement des hiéroglyphes avec l'aide d'Elsa Rickal et d'Olivier Perdu (Collège de France), en plus de mon équipe, et avec des prêts de la Bibliothèque nationale de France, de la Bibliothèque d'égyptologie du Collège de France et de collections particulières permettant de faire figurer des pièces exceptionnelles et inédites<sup>4</sup>. Cette dernière exposition, accompagnée elle aussi d'un catalogue et d'un cycle de conférences (sans compter la lecture par le comédien Nicolas Bouchaud de la leçon inaugurale de Champollion au Collège de France<sup>5</sup>), a attiré un grand nombre de visiteurs, notamment avec une affluence sans précédent aux Journées européennes du patrimoine de 2022.

2. [https://aip.ulb.be/PDF/Guidelines\\_for\\_editing\\_papyri.pdf](https://aip.ulb.be/PDF/Guidelines_for_editing_papyri.pdf).

3. <https://www.college-de-france.fr/actualites/visite-virtuelle-de-exposition-le-papyrus-dans-tous-ses-etats-de-cleopatre-clovis>.

4. <https://www.college-de-france.fr/champollion>.

5. <https://www.college-de-france.fr/champollion-bouchaud>.

## CARL-LORIS RASCHEL (ATER)

Après avoir soutenu sa thèse sur les associations professionnelles dans l'Égypte byzantine en décembre dernier, il s'est attelé à la rédaction d'articles liés à cette recherche, qui sont actuellement sous presse. Il s'est par ailleurs investi dans la dernière phase de conception et le renseignement de la base de données *Aphrodito.info* dont je suis l'instigateur et qui sera le premier outil consacré à ce qui constitue les plus importantes archives de l'Égypte byzantine.

Le Collège de France a accueilli deux manifestations importantes auxquelles Carl-Loris Raschel a contribué. La première fut l'exposition « Champollion 1822 », au catalogue duquel il a apporté son concours éditorial. La seconde manifestation fut le Congrès international de papyrologie, qui s'est tenu en juillet et à l'organisation duquel il a travaillé pendant plusieurs mois, depuis l'expertise des communications jusqu'à l'accueil et l'encadrement des congressistes.

## JULIEN AUBER DE LAPIERRE

Le contrat postdoctoral Collège de France-Bibliothèque nationale de France, rattaché à la chaire Culture écrite de l'Antiquité tardive et papyrologie byzantine, a permis à Julien Auber de Lapierre, la première année, d'obtenir des résultats insoupçonnés concernant l'histoire du fonds de papyrus grecs, coptes et latins de la Bibliothèque nationale de France (BnF). Grâce à cette collection, cette institution joue un rôle important dans le cadre de la construction de la discipline papyrologique. La seconde année aura été marquée par l'achèvement de l'exploration approfondie des archives modernes du département des Manuscrits et du département qui conservait la collection de papyrus avant 1858. Elle révèle comment, face aux autres institutions européennes, la BnF s'est engagée dans la formation de sa collection de papyrus en choisissant des documents exceptionnels plutôt que de privilégier la quantité. La découverte d'archives inédites des conservateurs de la BnF, mais également d'experts auxquels elle fit appel (comme J.-F. Champollion), permet de comprendre comment cette collection s'inscrit dans un schéma qui suit l'évolution de la discipline. Le papyrus est d'abord considéré comme une pièce de curiosité, puis un manuscrit à part entière et enfin comme un objet d'édition. L'exploration des archives du département des Antiquités égyptiennes du musée du Louvre et de l'Institut de France a également permis de mettre en exergue le rôle central que la BnF a pu jouer dans la construction de la discipline papyrologique.

Une partie des résultats de cette recherche fut mise en avant en 2021 lors d'une journée d'étude organisée par Antoine Compagnon au Collège de France, puis par une conférence en marge de l'exposition « Le papyrus dans tous ses États, de Cléopâtre à Clovis ». En 2022, J. Auber de Lapierre a organisé une table ronde dans le cadre du Congrès international de papyrologie organisé par ma chaire au Collège de France. Réunissant, outre des papyrologues, des conservateurs du département

des Manuscrits de la BnF, ce panel a largement contribué à montrer le dynamisme de l'étude de la collection de papyrus de cette institution et de son histoire.

Au terme de ce contrat, un manuscrit présentant les résultats de la recherche sur l'histoire de la collection du fonds papyrologique de la BnF est en cours de rédaction et sera présenté en novembre 2022 au Comité d'édition de la BnF.

Par ailleurs, J. Auber de Lapierre a pris part à l'organisation de l'exposition « Champollion 1822, et l'Égypte ancienne retrouva la parole » au Collège de France pour laquelle il lui a été possible de présenter ses travaux sur la statue de Jean-François Champollion par Auguste Bartholdi conservée dans la cour d'honneur.

### ÉQUIPE DE RECHERCHE MONDE BYZANTIN (UMR 8167)

Les chercheurs de l'équipe Monde Byzantin (UMR 8167) ont continué les entreprises déjà lancées :

- archives de l'Athos : volumes sur les archives des monastères de Zographou (monastère bulgare, en préparation) et Chilandar (monastère serbe, volume sur épreuves);
- Athos : catalogue des manuscrits grecs du monastère de Zographou dans le cadre du projet européen Athoniki Psiphiaki Kibotos;
- séminaire Paléologue sur « Byzance après 1204 », permettant un échange régulier sur les nombreuses recherches en cours sur cette période, en France et à l'étranger;
- après l'édition du *De cerimoniis*, le traité recensant le protocole impérial du x<sup>e</sup> siècle, l'équipe prévoit d'organiser dans deux ans un colloque sur les nouvelles études permises par cette édition monumentale et d'autre part lance l'édition critique du *Klétorologion* de Philothée, une liste de préséances légèrement antérieure issue pratiquement du même milieu;
- les archéologues ont poursuivi les recherches sur l'Europe centrale et orientale au Moyen Âge, et surtout sur l'Albanie où des programmes à longue échéance ont été lancés avec la collaboration de l'École française de Rome.

Par ailleurs, l'équipe a obtenu, grâce à A. Sopracas, une ANR de sigillographie pour le projet Sigidoc (une base regroupant les diverses bases de données sur les sceaux byzantins, domaine où les progrès sont fulgurants depuis une quarantaine d'années) en collaboration avec l'université de Cologne.

La collection *Travaux et mémoires* a publié les actes du colloque « Inventer les Anges » (dans le cadre de la Marie Curie Alata) et un volume remarqué sur le monde byzantin du XIII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle.

Enfin, un nouveau séminaire interdisciplinaire a été monté, avec, comme premier intervenant, A. Rigo, président en exercice de l'Association internationale des études byzantines, ce 2 décembre 2022.

## PUBLICATIONS

## LIVRES

Fournet J.-L. (éd.), *Le Papyrus dans tous ses États de Cléopâtre à Clovis*, Paris, Collège de France, 2021.

Fournet J.-L. (éd.), *Les Hieroglyphica d'Horapollon de l'Égypte antique à l'Europe moderne. Histoire, fiction et réappropriation*, Paris, Association des amis du Centre d'histoire et civilisation de Byzance, coll. « Studia Papyrologica et Aegyptiaca Parisina », vol. 2, 2021.

## ARTICLES OU PARTIES D'OUVRAGE

Fournet J.-L., « Introduction », in J.-L. Fournet (dir.), *Le Papyrus dans tous ses États de Cléopâtre à Clovis*, Paris, Collège de France, 2021, p. 6-7.

Fournet J.-L., notices 9, *ibid.*, p. 44; 15-16, p. 54-55; 17-18, p. 59; 19, p. 63; 20, p. 65; 21, p. 67; 22, p. 69; 23, p. 71; 24, p. 73; 25, p. 75; 26, p. 77; 27, p. 79; 28-29, p. 80-81; 32, p. 105; 34, p. 119; 44-45, p. 166-167; 47, p. 171; 50, p. 185; « Le dernier papyrus », p. 143 (en collaboration avec F. Ronconi).

Fournet J.-L., « Égypte. Le papyrus, don du Nil », *ibid.*, p. 56-80.

Fournet J.-L., « L'histoire d'une redécouverte (xv<sup>e</sup>-xviii<sup>e</sup> siècles) », *ibid.*, p. 154-169.

Fournet J.-L., « Les premières découvertes en Égypte et l'essor de la papyrologie », *ibid.*, p. 181-186.

Fournet J.-L., « Les vicissitudes des *Hieroglyphica* d'Horapollon », in J.-L. Fournet (dir.), *Les Hieroglyphica d'Horapollon de l'Égypte antique à l'Europe moderne. Histoire, fiction et réappropriation*, Paris, Association des amis du Centre d'histoire et civilisation de Byzance, coll. « Studia Papyrologica et Aegyptiaca Parisina », vol. 2, 2021, p. 1-8 [hal-03559676v1].

Fournet J.-L., « Horapollon : un hiéroglyphe encore à déchiffrer ou La question horapollinienne », *ibid.*, p. 87-109 [hal-03559686v1].

Fournet J.-L., « How late antique *dipinti* contribute to a better knowledge of amphora contents », in D. Bernal-Casasola et al. (dir.), *Roman Amphora Contents: Reflecting on the Maritime Trade of Foodstuffs in Antiquity. In honour of Miguel Beltrán Lloris. Proceedings of the Roman Amphora Contents International Interactive Conference (RACIIC) (Cadiz, 5-7 October 2015)*, Oxford, Archaeopress, coll. « Roman and Late Antique Mediterranean Pottery », vol. 17, 2021, p. 63-76 [hal-03558878v1].

Fournet J.-L., « Le grec en Égypte », in S. Polis (dir.), *Guide des écritures de l'Égypte ancienne*, Le Caire, IFAO, coll. « GIFA O », vol. 2, 2022, p. 92-97.

Fournet J.-L., « Culture de l'Antiquité tardive et papyrologie byzantine », *Annuaire du Collège de France*, 119<sup>e</sup> année : 2018-2019, Paris, Collège de France, 2022, p. 411-442, <https://doi.org/10.4000/annuaire-cdf.17222>.

Fournet J.-L., « Un inventaire d'église de Bawît », *Bulletin de la Société d'archéologie copte*, vol. 59, 2020 [2022], p. 111-125.

Fournet J.-L., « Some thoughts on the papyrological edition », in M. Capasso et P. Davoli (dir.), *Proceedings of the XXIXth International Congress of Papyrology*, Lecce, Centro di Studi Papirologici dell'Università del Salento, 2022, p. 460-470.

Fournet J.-L., « GEMF 22 (p. Bingen 13) », in C.A. Faraone et S. Torallas Tovar (dir.), *Greek and Egyptian Magical Formularies: Text and Translation*, vol. I, Berkeley, California Classical Studies, 2022, p. 334-335.

Boud'hors A. et Fournet J.-L., « Un arbitrage copte et son double dans les archives de Dioscore d'Aphrodité », in A. Boud'hors, J. Dijkstra et E. Garel (dir.), *Études coptes XVII. Dix-neuvième journée d'études (Ottawa, 19-22 juin 2019)*, Paris, Éd. de Boccard, coll. « Cahiers de la bibliothèque copte », vol. 24, 2022, p. 143-161.

Fournet J.-L. et Russo S. (dir.), « Chronique de lexicographie papyrologique de la vie matérielle <Lex.Pap.Mat.> 3 », *Comunicazioni dell'Istituto papirologico « G. Vitelli »*, vol. 14, 2022, p. 53-221.